



Linguistics  
Linguistique

**EJTN LINGUISTICS SEMINAR**  
**LEGAL LANGUAGE TRAINING IN**  
**COOPERATION IN CIVIL MATTERS**

7-11 March 2022

Venue: Escuela Judicial, Barcelona, Spain

With financial support from the Justice  
Programme of the European Union



## BACKGROUND

*“Mastering a foreign language and its legal terminology is important and should form part of the continuous training of legal practitioners. It is a precondition to effective contacts across Member States, which are in turn the cornerstone for judicial cooperation. It is essential that all stakeholders pay attention to training on legal terminology of foreign languages”.*

*European Commission – Communication of 13 September 2011 on Building trust in EU-Wide Justice, A new dimension to European judicial training (COM (2011) 551).*

EJTN is focusing special attention to designing linguistic projects for the training of the EU judiciary in legal English and legal French. EU judges and prosecutors benefit from EJTN’s high quality training programmes, which are supported by the European Commission and the various European national training institutions.

The courses aim at developing both the legal and linguistics skills of the participants by combining legal information and language exercises in a practical and dynamic way.

The courses combine theoretical and practical sessions of the four basic language skills: reading, writing, speaking, and listening, within legal terminology.

## AGENDA

### ENGLISH GROUPS

MONDAY, 7 MARCH 2022	
9.00	Arrival and registration of participants
9.15	<b>Welcome by the hosting institution by Mr Ondrej Strnad, Project Manager, European Judicial Training Network</b>
9:30	Participants join their respective language groups Introductions by legal expert, language expert and participants Pre-Training Knowledge Assessment
10.45	<b>Coffee Break and group photo</b>
11.15	Civil Judicial Cooperation in European Union. The E-justice portal, the Civil Judicial Atlas, the European Judicial Network – Civil and the Curia database’. Introduction to key civil terminology. Exercises.
13.00	<b>Lunch</b>
14.30	Regulation 1206/2001. Taking of evidence - presentation and practical exercises on judicial atlas by legal expert.
16:00	Language exercises
17.00	<b>End of first day</b>
TUESDAY, 8 MARCH 2022	
9.00	<b>Regulation 1215/2012 (Brussels I Recast). Jurisdiction in civil and commercial matters. Presentation and exercises with legal expert</b>
10.45	Coffee Break
11.15	<b>Language exercises with linguist</b>
13.00	Lunch
14.30	<b>Regulation 1215/2012 (Brussels I Recast). Recognition and enforcement of judgments in civil and commercial matters. Presentation and exercises with legal expert</b>
15:45	<b>Language exercises with linguist</b>
17:00	End of second day

**WEDNESDAY, 9 MARCH 2022**

9.00	<b>Regulation 1393/2007. Service of judicial and extrajudicial documents. Presentation and discussion with legal expert</b>
10.45	Coffee Break
11.15	<b>Language exercises with linguist</b>
13.00	Lunch
14.00	<b>Regulation 1896/2006. European Order for Payment procedure. Presentation with legal expert.</b>
14:45	<b>Language exercises with linguist</b>
15:30	Building mutual trust activity
17.00	<b>End of classes</b>

**THURSDAY, 10 MARCH 2022**

9.00	<b>Regulations 2201/2003 (Brussels II bis -Jurisdiction, recognition and enforcement in matrimonial matters and parental responsibility matters) and 4/2009 maintenance (Jurisdiction, recognition and enforcement). Presentation and discussion with legal expert (Part 1)</b>
10.45	Coffee Break
11.15	<b>Language exercises with linguist</b>
13.00	Lunch
14.30	<b>Regulations 2201/2003 (Brussels II bis -Jurisdiction, recognition and enforcement in matrimonial matters and parental responsibility matters) and 4/2009 maintenance (Jurisdiction, recognition and enforcement) (Part II).</b>
15:45	<b>Language exercises with linguist</b>
17.00	End of fourth day

**FRIDAY, 11 MARCH 2022**

9:00	<b>Presentations within the groups.</b> Participants will have prepared a 15-minute oral presentation on practical problems that have arisen in their national law in relation to the field addressed. The presentation may be structured as follows: <ul style="list-style-type: none"><li>• An example of national case(s)</li><li>• Differences between national law and EU law</li><li>• Opinions and possible solutions (including use of cooperation instruments)</li></ul>
11.00	Coffee Break
11.30	<b>Presentations within the groups (continued)</b> <b>Assessment of Knowledge Acquired</b>
13.00	Conclusions by Legal and Linguistics Experts Closing speech by the hosting institution and by Mr Ondrej Strnad, Project Manager, European Judicial Training Network
13:30	<b>End of seminar</b>

## EXPERTS

### Legal Experts

Tbc.

### Linguistic Experts

Tbc.

European Judicial Training Network  
123, rue du Commerce  
B-1000 Bruxelles

Phone +32 2 280 22 42

Fax +32 2 280 22 36

Mail [ejtn@ejtn.eu](mailto:ejtn@ejtn.eu)

[www.ejtn.eu](http://www.ejtn.eu)

